

CONTENTS • CONTENU • CONTENIDO

- | | | | |
|---|--|---|---|
| <p>Jerry Can Holder (1X)
porte-bidon (x 1)
portabidón Jerry Can Holder (1X)</p> | | <p>loose strap (1X)
sangle (x 1)
correa (1X)</p> | |
| <p>5mm hex key (1X)
clé hexagonale de 5 mm (x 1)
llave hexagonal de 5 mm (1X)</p> | | <p>M8 x 25mm buttonhead capscrew (2X)
boulon à tête ronde M8 x 25 mm (x 2)
tornillo de cabeza redonda M8 x 25 mm (2X)</p> | <p>ratchet strap (1X)
sangle à cliquet (x 1)
correa con trinquete (1X)</p> |
| <p>swivel anchor (2X)
anneau pivotant (x 2)
anclaje orientable (2X)</p> | | <p>thrust washer (4X)
rondelle de butée (x 4)
arandela de empuje (4X)</p> | <p>M8 spring nut (2X)
plaquette filetée à ressort M8 (x 2)
tuerca con resorte M8 (2X)</p> |
| <p>swivel spacer (2X)
entretoise (x 2)
espaciador giratorio (2X)</p> | | <p>wave washer (2X)
rondelle ondulée (x 2)
arandela ondeada (2X)</p> | |

LOAD CAPACITY • CHARGE MAXIMALE • CAPACIDAD DE CARGA

One 10L or 20L jerry water or fuel can up to 55lbs (25 kg).
Un bidon d'eau ou de carburant de 10 ou 20 litres d'un poids maximal de 25 kg (55 lb).
Un bidón de agua de 10 ó 20 litros o una lata de combustible de hasta 55 lb (25 kg).

Pour le français, aller à la page 5.

Para español ir a la página 5.

FIRST TIME INSTALLATION

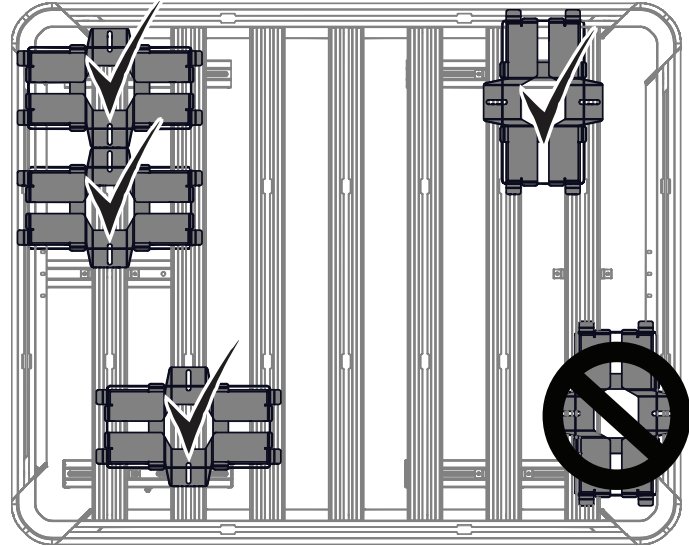
- Please read instructions carefully before installation.
- Check the contents of kit. Contact your YAKIMA dealer if any parts appear missing or damaged.
- Clean your platform prior to fitting the LockNLoad Jerry Can Holder.
- Place these instructions in the vehicle's glove box after installation is complete.

1 INSTALLATION LOCATIONS.

The Jerry Can Holder is best located near the perimeter of the Platform and across three slats where possible. All four corners of the jerry can need to be supported by a Platform slat or rail.

Installing the Jerry Can Holder in the center of the Platform is not recommended due to flexing of the slats. It is recommended that no more than two jerry cans are stored on the roof.

Storing items such as full jerry cans raises the center of gravity of the vehicle which effects the handling of the vehicle.

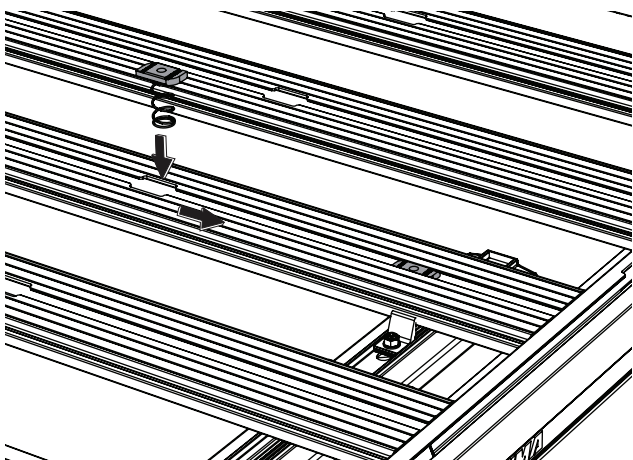


2 INSERT SPRING NUTS.

Based on the recommended installation locations, determine where on the Platform you wish to install the Jerry Can Holder.

Insert 2 spring nuts into the closest slat channel cut out.

The spring nuts do not need to be rotated into place.



2X

HARDWARE ASSEMBLY ORDER



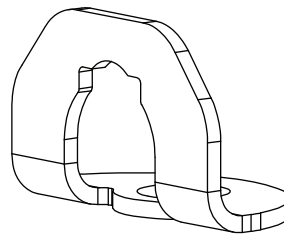
buttonhead capscrew M8 x 25mm



thrust washer



swivel spacer



swivel anchor



wave washer



thrust washer

3 INSTALL JERRY CAN ASSEMBLY

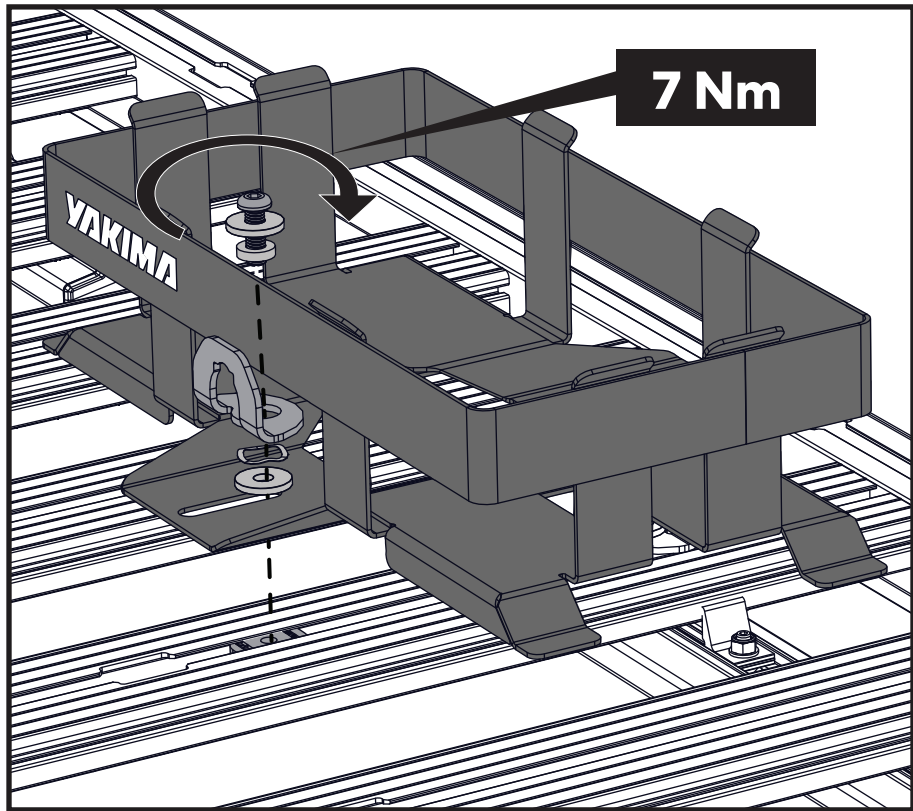
Align slots on Jerry Can Holder with the spring nuts in Platform slat channel.

Secure the swivel anchor to Platform using the following components in the order shown:

- buttonhead capscrew
- thrust washer
- swivel spacer
- swivel anchor
- wave washer
- thrust washer

Tighten capscrews to 7 Nm using the provided hex key.

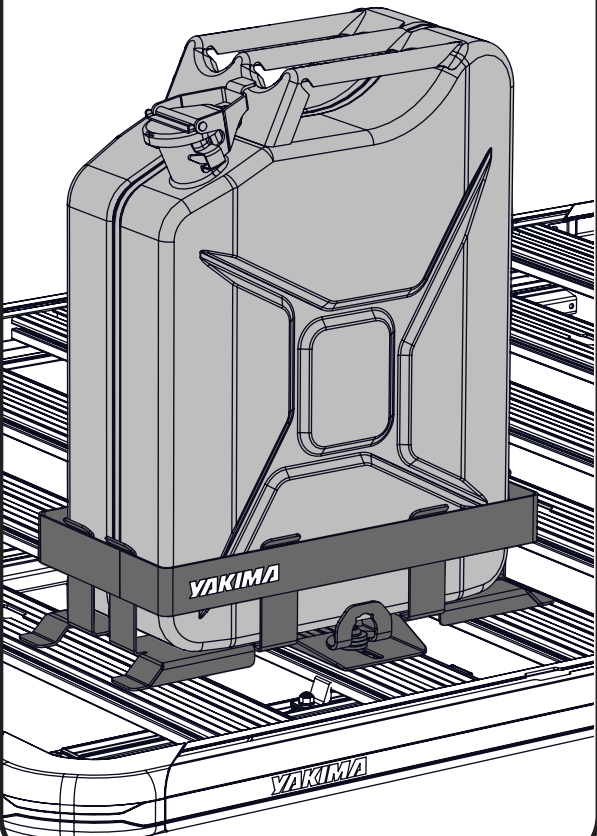
NOTE: Ensure wave washer is not pinched by the swivel spacer. A screwdriver can be used to adjust if necessary.



2X

4 INSTALL JERRY CAN.

Install jerry can into the secured Jerry Can Holder with the spout upright.

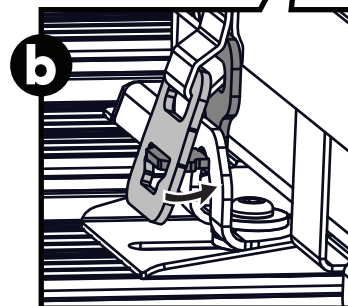
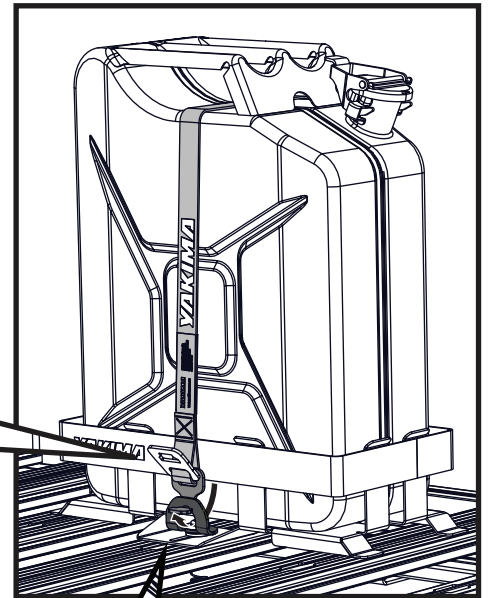


5 SECURE LATCH.

Feed the loose strap through the jerry can handle.



A. Hook the latch end through the swivel anchor from behind.

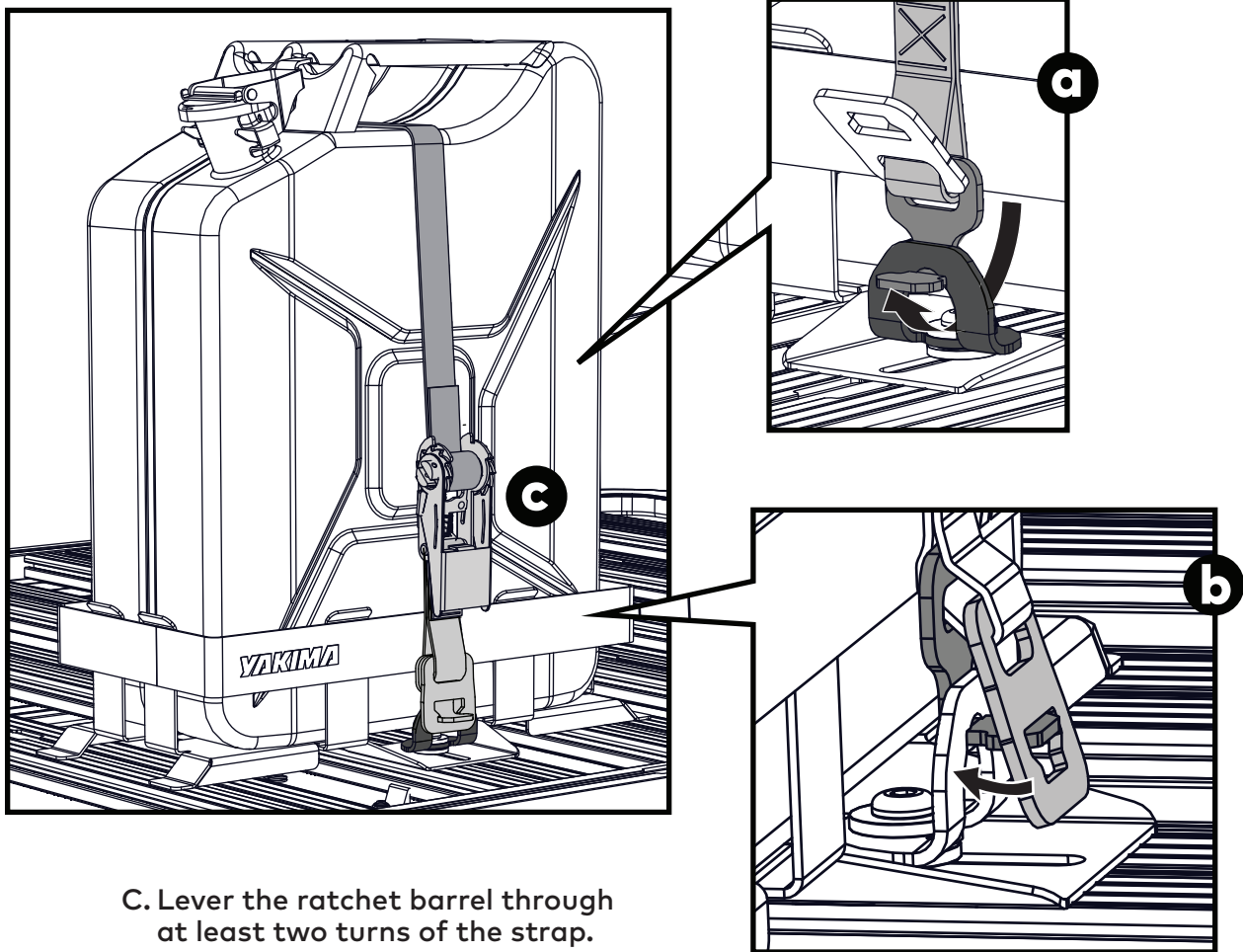


B. Flip the outer clasp over the latch to lock it in place.

6 SECURE RATCHET.

Feed the loose strap through the ratchet.

- A. Hook the ratchet strap latch end through the swivel anchor from behind.
- B. Flip the outer clasp over the latch to lock it in place.



- C. Lever the ratchet barrel through at least two turns of the strap.

Test that the jerry can is secure by rocking it back and forth, retighten as necessary.

MAINTENANCE AND SAFETY

- If straps become contaminated with oil, fuel or acid clean them with hot soapy water.
- If the ratchet mechanism becomes stiff in use, a small amount of lubrication applied to the moving parts will ease operation.
- Ratchet strap must not be used for lifting.
- Protect from abrasion and friction.
- Do not tie knots in the straps.
- Do not use a damaged strap.
- Lashing capacity on the polypropylene webbing is 300 lbs. (150 kg).

FRANÇAIS

INSTALLATION POUR LA PREMIÈRE FOIS

- Prière de lire les instructions avec attention avant l'installation.
- Vérifier le contenu de la trousse. Contacter le détaillant YAKIMA si des pièces semblent manquantes ou endommagées.
- Nettoyer la plateforme avant de procéder à l'installation.
- Ranger les présentes instructions dans la boîte à gants du véhicule une fois l'installation terminée.

1 CHOIX DE L'EMPLACEMENT.

Nous recommandons de placer le porte-bidon près du périmètre de la plateforme et en travers de trois lattes si possible. Il faut que les quatre coins du bidon soient soutenus par une latte ou un longeron de la plateforme.

Il n'est pas recommandé d'installer le porte-bidon au centre de la plateforme car cela ferait fléchir les lattes. On ne devrait pas installer plus de deux bidons sur le toit.

Le fait de transporter des objets comme des bidons remplis sur le toit relève de centre de gravité du véhicule et aura donc un effet sur son comportement.

2 MISE EN PLACE DES PLAQUETTES FILETÉES.

À partir des recommandations sur l'emplacement à choisir, déterminer où l'on va installer le porte-bidon sur la plateforme. Insérer deux plaquettes filetées à ressort dans la découpe de latte la plus proche.

Il n'est pas nécessaire de faire pivoter les plaquettes filetées.

ORDRE DE MISE EN PLACE DE LA QUINCAILLERIE

boulon à tête ronde
rondelle de butée
entretoise
anneau pivotant
rondelle ondulée
rondelle de butée

3 INSTALLATION DU PORTE-BIDON.

Aligner les fentes du porte-bidon avec les plaquettes filetées se trouvant dans les rainures des lattes.

Fixer l'anneau pivotant à la plateforme à l'aide des pièces suivantes dans l'ordre indiqué :

- boulon à tête ronde
- rondelle de butée
- entretoise
- anneau pivotant
- rondelle ondulée
- rondelle de butée

Serrer les boulons à 7 Nm à l'aide la clé fournie.

REMARQUE : s'assurer que la rondelle ondulée ne soit pas coincée sous l'entretoise. Au besoin, la positionner avec un tournevis.

4 CHARGEMENT DU BIDON.

Déposer le bidon dans son logement, le bec vers le haut.

5 POSE DU CROCHET.

Passer la sangle sous les poignées du bidon.

- A. Enfiler le crochet dans l'anneau pivotant par l'arrière.
- B. Engager le fermoir par-dessus le crochet pour le bloquer en place.

6 MISE EN PLACE DE LA SANGLE À CLIQUET.

Enfiler la sangle dans la boucle à cliquet.

- A. Enfiler le crochet de la sangle à cliquet dans l'anneau pivotant par l'arrière
- B. Engager le fermoir par-dessus le crochet pour le bloquer en place.
- C. À l'aide du levier, enrouler au moins deux tours de la sangle autour du tambour à cliquet.

Vérifier que le bidon est solidement arrimé en le balançant d'un côté et de l'autre. Serrer davantage au besoin.

ESPAÑOL

INSTALACIÓN POR PRIMERA VEZ

- Por favor lea cuidadosamente las instrucciones antes de realizar la instalación.
- Verifique el contenido del kit. Si falta alguna pieza o si aparece una fallada, póngase en contacto con el distribuidor de YAKIMA.
- Limpie la plataforma antes de instalar el portabidón.
- Conserve estas instrucciones en la guantera del vehículo después de completar la instalación.

1 VERIFIQUE LOS PUNTOS DE INSTALACIÓN.

El portabidón Jerry Can Holder debe estar ubicado cerca del perímetro de la plataforma, en lo posible sobre tres travesaños. Los cuatro extremos del portabidón deben estar apoyados en un travesaño o riel de la plataforma.

La instalación del portabidón en el centro de la plataforma no es recomendable debido a la menor rigidez de los travesaños. Evite transportar más de dos bidones sobre el techo.

Cuando se transportan objetos como bidones llenos, el centro de gravedad del vehículo se eleva, lo cual afecta la maniobrabilidad del mismo.

2 INTRODUZCA LAS TUERCAS CON RESORTE.

Teniendo en cuenta los puntos de instalación recomendados, determine en qué lugar de la plataforma desea fijar el portabidón. Introduzca las dos tuercas con resorte en la ranura del canal del travesaño más cercano.

No es necesario hacer rotar las tuercas con resorte una vez que ya están en su sitio.

ORDEN DE MONTAJE DE LAS PIEZAS DE FIJACIÓN

tornillo de cabeza redonda
arandela de empuje
espaciador giratorio
anclaje orientable
arandela ondeada
arandela de empuje

3 INSTALE EL PORTABIDÓN.

Alinee las ranuras del portabidón con las tuercas con resorte que se encuentran en el canal del travesaño de la plataforma.

Fije el anclaje orientable a la plataforma utilizando las piezas siguientes, y en el orden indicado:

- tornillo de cabeza redonda
- arandela de empuje
- espaciador giratorio
- anclaje orientable
- arandela ondeada
- arandela de empuje

Utilice la llave hexagonal provista para apretar los tornillos con una fuerza de 7 Nm.

NOTA: Asegúrese de que la arandela ondeada no quede aprisionada por el espaciador giratorio. Si es necesario, puede utilizar un destornillador para ajustar.

4 INSTALE EL BIDÓN.

Instale el bidón con el vertedor hacia arriba en el portabidón ya fijado.

5 FIJE LA CORREA.

Pase la correa a través de la manija del bidón.

- A. Enganche el pestillo de la correa por detrás del anclaje orientable.
- B. Introduzca la hebilla de cierre en el pestillo para que quede bloqueada.

FRANÇAIS

ENTRETIEN ET SÉCURITÉ

- Si les sangles sont contaminées par de l'huile, du carburant ou de l'acide, les nettoyer avec de l'eau savonneuse chaude.
- Si le mécanisme à cliquet devient difficile à actionner, appliquer une petite quantité de lubrifiant sur les pièces mobiles.
- La sangle à cliquet ne doit pas servir à soulever des objets.
- Protéger de l'abrasion et de la friction.
- Ne pas faire de nœuds dans les sangles.
- Ne pas utiliser une sangle si elle est endommagée.
- La résistance d'arrimage de la sangle de polypropylène est de 150 kg (300 lb).

ESPAÑOL

6 FIJE LA CORREA CON TRINQUETE.

Pase la correa a través del trinquete.

- A. Enganche el pestillo de la correa con trinquete por detrás del anclaje orientable.
- B. Introduzca la hebilla de cierre en el pestillo para que quede bloqueada.
- C. Haga que la correa dé al menos dos vueltas alrededor del tambor del trinquete.

Empuje el bidón hacia adelante y hacia atrás para verificar que esté bien sujetado. Si es necesario, vuelva a apretar.

MANTENIMIENTO Y SEGURIDAD

- Si las correas se contaminan con aceite, combustible o ácido, límpielas con agua caliente y jabón.
- Si el mecanismo del trinquete se endurece, aplique una pequeña cantidad de lubricante en las partes móviles para facilitar la operación.
- La correa con trinquete no se debe utilizar para levantar pesos.
- Protéjalas contra la abrasión y fricción.
- No ate nudos en las correas.
- No utilice una correa que esté dañada.
- La capacidad de sujeción de las correas de polipropileno es 300 lb (150 kg).

IMPORTANT WARNINGS

Rack Installation

Inadequately secured loads and incorrectly mounted roof racks and accessory racks can come loose during travel and cause serious accidents! Therefore, installation, handling and use must be carried out in accordance with product and vehicle instructions.

In addition to these instructions, review the mounting instructions for the roof rack and the operating instructions of the vehicle.

These instructions should be kept together with the vehicle's operating instructions and carried in the vehicle when in use and en route.

For your own safety, you should only use roof racks that are authorized for use with your vehicle.

For roof racks that do not specify the distance between the front and rear crossbars, the distance shall be at least 700 mm or as large as possible. Please note that changes (e.g. additional drill holes) to the accessory rack's attachment system are not permissible.

Check attachment hardware and load for tight fit and function:

- Before the start of any journey.
- After driving a short distance following rack or load install.
- At regular intervals on longer journeys.
- More frequently on rough terrain.
- After interruption of a journey during which the vehicle was left unsupervised (check for damage due to outside intervention).

Rack Loading

Do not exceed the maximum load specified for the roof rack, accessory rack or the maximum load recommended by the vehicle manufacturer.

Max Roof Load = weight of roof rack + weight of accessory racks + weight of load.

Load shall be uniformly distributed with the lowest possible center of gravity.

Load should not substantially extend beyond the loading surface of the roof rack.

Vehicle Driving and Regulations

The speed driven must be suited to the load transported and to official speed limits. In the absence of any speed limits, we recommend a maximum speed of 80 mph (130 km/h).

When transporting any load, the speed of the vehicle must take into account all conditions such as the state of the road, the surface of the road, traffic conditions, wind, etc. Vehicle handling, cornering, braking and sensitivity to side winds will change with the addition of roof top loads.

If this product is off-road certified, it is designed and intended to be used on forest service roads, access roads or other non-technical terrains at moderate speeds. It is not to be used while rock-crawling, jumping, bogging, or other technical off-road terrains. When using off-road certified products with non-off-road certified products, always follow the warnings and restrictions stated in the non-off-road certified product instructions.

Maintenance

The accessory rack should be carefully cleaned and maintained, particularly during the winter months. Use only a solution of water and standard car wash liquid without any alcohol, bleach or ammonium additives.

For reasons of fuel economy and the safety of other road users, the accessory rack and roof rack should be removed when not in use.

Periodically inspect accessory rack for damage. Replace lost, damaged or worn parts. Use only original spare parts obtained from a stocking specialist, dealer or manufacturer.

Any changes made to the roof racks and accessory racks as well as the use of spare parts or accessories other than those supplied by the manufacturer will lead to the lapsing of the manufacturer's warranty and liability for any material damage or accidents. You should observe these instructions to the letter and only use the original parts supplied.

In order to replace any lost or defective keys, note the lock and key numbers below and register them at www.yakima.com.

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

Pose du porte-bagage

Une charge mal arrimée, un porte-bagage de toit, ou encore un de ses accessoires, qui seraient mal installés pourraient se libérer en cours de trajet et provoquer un grave accident ! C'est pourquoi la pose, la manutention et l'utilisation de ce produit doivent être conformes aux instructions visant le produit et le véhicule.

En plus d'observer les présentes instructions, vérifier les instructions visant la pose du porte-bagage et les instructions visant le véhicule.

Les présentes instructions devraient être jointes au manuel d'utilisation du véhicule et conservées à bord lors du déplacement.

Par sécurité, on ne devrait utiliser que des porte-bagages qui sont approuvés pour le véhicule.

Dans le cas des porte-bagages dont la distance entre les barres transversales avant et arrière n'est pas spécifiée, cette distance doit être la plus grande possible, mais d'au moins 700 mm. Prière de noter qu'il est interdit d'apporter des modifications au système de montage de l'accessoire (en perçant des trous supplémentaires, par exemple).

Vérifier la solidité des dispositifs de fixation et l'arrimage de la charge :

- avant de prendre la route ;
- peu de temps après le départ si l'on a posé le porte-bagage ou si on l'a chargé ;
- à intervalles réguliers sur les longs trajets ;
- plus fréquemment sur routes cahoteuses ;
- après tout arrêt durant lequel le véhicule a été laissé sans surveillance (confirmer l'absence de dommages provoqués par des tiers).

Chargement du porte-bagage

Ne pas dépasser la charge maximale spécifiée pour le porte-bagage, l'accessoire de transport ou la charge maximale recommandée par le constructeur du véhicule.

Charge maximale sur le toit = poids du porte-bagage + poids de l'accessoire de transport + poids de la charge.

La charge doit être répartie de manière uniforme et son centre de gravité doit être le plus bas possible.

La charge ne doit pas dépasser significativement de la surface de charge du porte-bagage.

Conduite du véhicule et réglementation

La vitesse à laquelle on roule doit tenir compte de la charge transportée et des limitations de vitesse. En l'absence de limitation de vitesse, nous recommandons de ne pas dépasser 130 km/h.

Quand on transporte n'importe quelle charge, la vitesse à laquelle on roule doit aussi tenir compte des conditions ambiantes comme l'état de la route, la surface de la route, les conditions de la circulation, le vent, etc. Le comportement du véhicule, sa tenue en virage, son freinage et sa sensibilité aux vents latéraux seront modifiés par l'addition de charges sur le toit.

Si ce produit est approuvé pour la conduite hors-route, il est destiné à servir sur des chemins forestiers, des routes d'accès et d'autres terrains peu accidentés à vitesse modérée. On ne doit pas l'utiliser si le véhicule sert à franchir de gros rochers, à sauter, à rouler dans la boue profonde ou à circuler sur des terrains très accidentés. Quand on se sert de produits approuvés pour la conduite hors-route en conjonction avec d'autres qui ne le sont pas, il faut toujours respecter les avertissements et les limitations stipulés dans les instructions des produits qui ne sont pas approuvés pour la conduite hors-route.

Entretien

L'accessoire de transport doit être nettoyé et entretenu avec soin, particulièrement durant l'hiver. Pour le nettoyage, n'employer que du savon liquide normal pour automobile et de l'eau, sans ajouter d'alcool, d'eau de Javel ou d'ammonium.

Pour économiser du carburant et par sécurité pour les autres usagers de la route, il est recommandé d'enlever l'accessoire de transport et le porte-bagage quand ils ne servent pas.

Inspecter l'accessoire de transport régulièrement. Remplacer les pièces perdues, endommagées ou usées. N'employer que des pièces d'origine, que l'on peut se procurer auprès d'un détaillant ou du fabricant.

Toute modification apportée au porte-bagage ou à l'accessoire de transport, ainsi que l'emploi de pièces ou d'accessoires autres que ceux fournis par le fabricant, annulerait la garantie et la responsabilité du fabricant en cas de dommages matériels ou d'accident. L'utilisateur doit donc respecter les présentes instructions à la lettre et n'employer que les pièces d'origine fournies.

Afin de pouvoir remplacer des clés perdues ou défectueuses, prendre note du numéro de la serrure et des clés ci-dessous et les enregistrer à www.yakima.com.

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

Instalación del portaequipaje

¡Si las cargas no están aseguradas de manera adecuada y si los portaequipajes para techo y los accesorios de transporte están montados incorrectamente, se pueden aflojar durante un viaje y causar accidentes serios! Por lo tanto, la instalación, manipulación y uso se deben realizar respetando las instrucciones del producto y del vehículo.

Además de estas instrucciones, lea las instrucciones de montaje del portaequipaje para techo y las instrucciones de operación del vehículo.

Estas instrucciones se deben guardar junto con las instrucciones de operación del vehículo y llevar dentro del coche cuando este producto está instalado.

Para su propia seguridad, usted debe instalar solamente portaequipajes para techo aprobados para su vehículo.

Para los portaequipajes de techo que no especifican la distancia entre las barras transversales delantera y trasera, la separación debe ser de por lo menos 700 mm, o lo más grande que sea posible. Por favor tenga en cuenta que no está permitido realizar ningún cambio en el sistema de fijación de los portaequipajes (p. ej.: agujeros adicionales).

Verifique los accesorios de fijación y la carga para asegurarse de que estén bien ajustados y en buenas condiciones:

- Antes de salir de viaje.
- Una vez recorrida una corta distancia después de instalar el portaequipaje o la carga.
- A intervalos regulares durante los viajes más largos.
- Con más frecuencia en terrenos irregulares.
- Después de cada parada durante un viaje, en la que el vehículo quedó sin vigilancia (comprobación de daños debido a la posible acción de terceros).

Carga del portaequipaje

No exceda la carga máxima que corresponde al portaequipaje para techo, los accesorios de transporte o la carga máxima recomendada por el fabricante del vehículo.

Carga máxima del techo = peso del portaequipaje para techo + peso de los accesorios de transporte + peso de la carga.

La carga debe estar uniformemente distribuida con el centro de gravedad lo más bajo posible.

La carga no debe sobrepasar sustancialmente la superficie de carga del portaequipaje para techo.

Manejo del vehículo y reglamentaciones

Se debe conducir a una velocidad que tenga en cuenta la carga transportada y que respete los límites de velocidad reglamentarios. En caso de que el límite de velocidad no esté indicado, recomendamos no superar los 130 km/h.

Cuando se transportan cargas sobre el techo, se debe circular a una velocidad que tenga en cuenta todas las condiciones circundantes, como el estado de la ruta, la superficie del camino, las condiciones del tráfico, el viento, etc. El manejo del vehículo, así como el frenado, agarre en las curvas y la influencia de los vientos de costado, cambian cuando se adicionan cargas sobre el techo. Cuando se transporta todo tipo de carga, se debe circular a una velocidad que tenga en cuenta todas las condiciones circundantes, como el estado de la ruta, la superficie del camino, las condiciones del tráfico, el viento, etc. El manejo del vehículo, así como el frenado, agarre en las curvas y la influencia de los vientos de costado, cambian cuando se adicionan cargas sobre el techo.

Si este producto está certificado para usar fuera de la carretera, significa que está diseñado y adaptado para emplearse en caminos de servicio forestales, rutas de acceso u otros terrenos poco accidentados a velocidad moderada. No se debe utilizar si el vehículo se emplea para trepar entre rocas, saltar, circular en pantanos o en otros terrenos muy accidentados. Cuando se utilizan productos certificados para usar fuera de la carretera conjuntamente con otros que no lo son, respete siempre las advertencias y restricciones establecidas en las instrucciones de los productos que no están certificados para usar fuera de la carretera.

Mantenimiento

Los accesorios de transporte se deben limpiar con cuidado y mantenerlos de manera adecuada, especialmente durante los meses de invierno. Para esto, utilice solamente una solución de agua y líquido lavacoches estándar, sin ningún añadido de alcohol, blanqueador o amoníaco.

Por razones de economía de combustible y de seguridad para otros usuarios de la carretera, el portaequipaje para techo y los accesorios de transporte se deben desinstalar cuando no se utilizan.

Verifique periódicamente los accesorios de transporte por si están dañados. Reemplace las piezas perdidas, rotas o gastadas. Utilice solamente repuestos de fábrica provenientes de un especialista, distribuidor o fabricante.

La modificación de los portaequipajes para techo y de los accesorios de transporte, así como el uso de otras piezas de repuesto o accesorios diferentes de los provistos por el fabricante, harán caducar la garantía y la responsabilidad del fabricante por daños materiales o accidentes. Usted debe respetar al pie de la letra estas instrucciones de uso y utilizar solamente las piezas de origen provistas.

Para reemplazar una llave perdida o defectuosa, anote más abajo los números de la cerradura y de la llave y regístrelos en www.yakima.com.

YAKIMA

www.yakima.com

YAKIMA PRODUCTS, INC.

4101 KRUSE WAY
LAKE OSWEGO, OR
97035-2541
USA

888.925.4621

yakima.com/support

YAKIMA AUSTRALIA PTY. LTD

17 Hinkler Court
Brendale
QLD 4500
Australia
1800-143-548